Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B**

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 293/2012

z 3. apríla 2012

o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových ľahkých úžitkových vozidiel podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 98, 4.4.2012, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2014 z 23. apríla 2014	L 121	21	24.4.2014
►**M2**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1152 z 2. júna 2017	L 175	644	7.7.2017
►**M3**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/987 z 29. mája 2019	L 160	8	18.6.2019

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 197, 28.7.2017, s. 20 (2017/1152)

▼B

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 293/2012

z 3. apríla 2012

o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových ľahkých úžitkových vozidiel podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011

(Text s významom pre EHP)

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá zhromažďovania a oznamovania údajov o registrácii týchto vozidiel:

a) ľahké úžitkové vozidlá podľa článku 2 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 510/2011;

b) vozidlá kategórií M_2 a N_2 podľa článku 8 ods. 10 uvedeného nariadenia.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v článkoch 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, ako aj vymedzenia pojmov „dvojpalivové plynové vozidlo“ a „vozidlo na flexibilné palivo s etanolom“ uvedené v článku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 692/2008 ([1]). Uplatňujú sa aj tieto vymedzenia pojmov:

1. „dokumentácia typového schvaľovania“ sú dokumenty obsahujúce údaje stanovené v treťom stĺpci tabuľky uvedenej v prílohe I k tomuto nariadeniu;

2. „súhrnné monitorovacie údaje“ sú súhrnné údaje uvedené v prvom oddiele časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011;

▼M1

3. „podrobné monitorovacie údaje“ sú podrobné údaje uvedené v druhom oddiele časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011, ktoré sú rozčlenené podľa výrobcu a série vozidla vymedzenej typom, variantom a verziou, alebo podľa konkrétneho vozidla vymedzeného identifikačným číslom vozidla.

▼B

Článok 3

Zasielanie údajov

Členské štáty zasielajú súhrnné monitorovacie údaje spolu s podrobnými monitorovacími údajmi prostredníctvom elektronického prenosu údajov do centrálneho registra údajov, ktorý spravuje Európska environmentálna agentúra. Členské štáty informujú Komisiu o tom, kedy sa údaje zasielajú.

([1]) Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1.

▼B

Článok 4

Zdroje údajov

1. Členský štát pripraví súhrnné monitorovacie údaje a podrobné monitorovacie údaje na základe informácií obsiahnutých v osvedčení o zhode alebo v dokumentácii typového schvaľovania príslušného ľahkého úžitkového vozidla podľa tabuľky v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Parameter „celkový počet nových registrácií“ v podrobných monitorovacích údajoch sa stanovuje z celkového počtu záznamov o registrácii vytvorených v každom roku, ktoré sa týkajú jedného vozidla.

3. Parameter „kategória registrovaného vozidla“ v podrobných monitorovacích údajov vychádza z technickej charakteristiky vozidla v čase registrácie.

4. V prípade, že v osvedčení o zhode alebo v dokumentácii typového schvaľovania je uvedený vyšší počet názvov výrobcov než jeden, členský štát uvádza výrobcu základného vozidla.

5. Hodnoty emisií CO_2, ktoré sa majú oznamovať v rámci parametra „špecifické emisie CO_2“ v podrobných monitorovacích údajoch, sa preberajú z položky „kombinované“ v osvedčení o zhode alebo dokumentácii typového schvaľovania okrem prípadov, keď sa uplatňuje položka „vážené kombinované“.

6. Pri oznamovaní vozidiel na alternatívne palivo v podrobných monitorovacích údajoch príslušný orgán uvádza druh paliva a palivový režim, ako je uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

7. V prípade dvojpalivových plynových vozidiel alebo vozidiel na flexibilné palivo s etanolom príslušný orgán oznamuje v podrobných monitorovacích údajoch pod parametrom „špecifické emisie CO_2 (g/km)“ tieto hodnoty emisií CO_2:

a) pre dvojpalivové plynové vozidlá používajúce benzín a plynné palivá hodnotu emisií CO_2 pre skvapalnený ropný plyn (LPG) alebo zemný plyn (NG) v súlade s bodom 2 časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011;

b) pre vozidlá na flexibilné palivo s etanolom používajúce benzín a etanolové (E85) palivo uvedené v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 hodnotu emisií CO_2 pre benzín.

V prípade písmena b) členské štáty oznamujú hodnotu pre benzín aj v prípade, keď nie sú splnené podmienky na zníženie uvedené v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 510/2011. Členské štáty však môžu uviesť aj hodnotu E85.

▼B

8. V prípade, že vozidlo je vybavené väčším počtom riadiacich alebo iných ako riadiacich náprav s rôznymi rozchodmi, členský štát oznamuje maximálny rozchod nápravy pod parametrom „iný rozchod nápravy (mm)“ v podrobných monitorovacích údajoch. Rázvor v prípade týchto vozidiel je vzdialenosť medzi vonkajšou prednou nápravou a vonkajšou zadnou nápravou.

9. V prípade, že sa súhrnné monitorovacie údaje a podrobné monitorovacie údaje získavajú z dokumentácie typového schvaľovania, a v prípade, že tieto údaje obsahujú spektrum hodnôt, členské štáty zabezpečia, aby oznámené údaje poskytli primeranú presnosť a aby boli v súlade s údajmi uvedenými v osvedčení o zhode.

▼M2

10. Pokiaľ ide o vozidlá ukončených sérií zaevidované v roku 2020 alebo 2021, hodnoty CO_2 podľa WLTP, ktoré sa priradia týmto vozidlám na účely výpočtu priemerných špecifických emisií, sú hodnoty určené v súlade článkom 4 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/1152 ([1]).

▼B

Článok 5

Uchovávanie a kontrola údajov

Členské štáty zabezpečujú uchovávanie, zber, kontrolu, overovanie a prenos súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov.

▼M2

Článok 6

Príprava údajov členskými štátmi

Pri vypĺňaní podrobných monitorovacích údajov členské štáty uvádzajú:

a) pre každé vozidlo vybavené inovačnými technológiami špecifické emisie CO_2 bez zohľadnenia zníženia emisií CO_2 prostredníctvom inovačných technológií schválených v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 510/2011.

b) pre každé vozidlo faktor odchýlky a faktor overovania určené v súlade s bodom 3.2.8 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/1152

Členský štát bez ohľadu na podrobné údaje uvedené v časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 vzhľadom na údaje monitorované do 31. decembra 2017 dodatočne k parametrom, ktoré sa už požadujú v uvedenej časti, nahlasuje len faktor odchýlky a faktor overovania uvedené v písmene b) tohto článku. Od 1. januára 2018 sa všetky podrobné údaje uvedené v časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 monitorujú a uvádzajú vo formátoch stanovených v časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011.

([1]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1152 z 2. júna 2017, ktorým sa stanovuje metodika určovania korelačných parametrov potrebných na zohľadnenie zmien v regulačnom skúšobnom postupe, pokiaľ ide o ľahké úžitkové vozidlá, a mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 293/2012 (Ú. v. EÚ L 175, 7.7.2017, s. 664).

▼M2

_____

▼M1

Článok 8

Vozidlá, na ktoré sa nevzťahuje typové schválenie ES

V prípade, že ľahké úžitkové vozidlá podliehajú vnútroštátnemu typovému schvaľovaniu malých sérií v súlade s článkom 23 smernice 2007/46/ES alebo jednotlivému schvaľovaniu v súlade s článkom 24 uvedenej smernice, členské štáty informujú Komisiu o príslušných počtoch takýchto vozidiel registrovaných na svojom území.

Pri vypĺňaní podrobných monitorovacích údajov príslušný orgán uvádza názov výrobcu v stĺpci „Názov výrobcu v registri členského štátu“ vo formáte stanovenom v časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 a v stĺpci „Názov výrobcu – štandardizované označenie EÚ“ jeden z týchto údajov:

a) „AA-IVA“ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených jednotlivo;

b) „AA-NSS“ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených vnútroštátne v malých sériách.

▼B

Článok 9

Zoznam výrobcov

1. Výrobcovia bezodkladne a najneskôr do 1. júna 2012 oznámia Komisii názvy, ktoré uvádzajú alebo chcú uviesť v osvedčeniach o zhode. Bezodkladne informujú Komisiu o akýchkoľvek zmenách týchto informácií. Noví výrobcovia vstupujúci na trh bezodkladne oznámia Komisii názvy, ktoré uvádzajú alebo chcú uviesť v osvedčeniach o zhode.

2. Pri vypĺňaní súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov príslušný orgán používa názvy výrobcov prevzaté zo zoznamu, ktorý má vypracovať Komisia na základe názvov oznámených podľa odseku 1. Uvedený zoznam sa prvýkrát uverejní na internete 1. septembra 2012 a bude sa pravidelne aktualizovať.

3. V prípade, že názov výrobcu nie je zahrnutý do uvedeného zoznamu, príslušný orgán používa na účely vyplnenia súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov názov uvedený v osvedčení o zhode alebo dokumentácii typového schvaľovania.

▼B

Článok 10

Doplňujúce informácie, ktoré majú poskytnúť výrobcovia

1. Na účely oznamovania uvedeného v článku 8 ods. 4 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 510/2011 výrobcovia najneskôr 1. júna 2012 oznámia Komisii príslušné meno a adresu kontaktnej osoby, ktorej je oznámenie určené.

V prípade akejkoľvek zmeny poskytnutých údajov výrobca bezodkladne informuje Komisiu. Noví výrobcovia vstupujúci na trh bezodkladne oznámia Komisii svoje kontaktné údaje.

▼M2

_____

▼B

2. V prípade, že skupina prepojených podnikov tvorí združenie, na účely stanovenia uplatniteľnosti článku 7 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 poskytne Komisii dôkazy o prepojení medzi členmi skupiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 3 ods. 2 uvedeného nariadenia.

▼M2

_____

▼M3

3. Na účely výpočtu predbežnej cieľovej hodnoty špecifických emisií a predbežných priemerných špecifických emisií CO_2 a na účely overovania vstupných hodnôt použitých podľa prílohy II časti A bodu 1a.1 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 sú výrobcovia povinní Komisii prostredníctvom elektronického prenosu údajov do archívu údajov, ktorý spravuje Európska environmentálna agentúra, predložiť údaje o každom základnom vozidle, na ktoré sa vzťahuje viacstupňové typové schválenie, ktoré predali v Únii v predchádzajúcom kalendárnom roku v zmysle prílohy II časti A bodu 1c uvedeného nariadenia.

Tieto údaje sa zasielajú elektronickým prenosom údajov do archívu údajov, ktorý spravuje Európska environmentálna agentúra.

4. Ak výrobcovia nepredložia podrobné údaje uvedené v odseku 3, predbežná cieľová hodnota špecifických emisií a predbežné priemerné špecifické emisie sa vypočítajú na základe podrobných údajov poskytnutých členskými štátmi.

▼M1

Článok 10a

Oznamovanie chýb výrobcami

1. Výrobcovia, ktorí oznamujú chyby v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, použijú za základ svojho oznámenia predbežné súbory údajov oznámené Komisiou podľa článku 8 ods. 4.

Oznámenie o chybe zahŕňa všetky súbory údajov týkajúce sa registrácií automobilov, za ktoré je výrobca, ktorý podáva oznámenie, zodpovedný. V prípade dokončovaných vozidiel je zodpovedným výrobcom výrobca, ktorý je zodpovedný za typové schválenie ES základného vozidla.

▼**M1**

Chyba sa označí osobitným záznamom s názvom „Pripomienky výrobcu“ v súbore údajov pre každú verziu, v ktorom sa uvedie jeden z týchto kódov:

a) kód A, ak výrobca urobil zmenu v záznamoch;

b) kód B, ak je vozidlo neidentifikovateľné;

c) kód C, ak vozidlo nespadá do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 510/2011 alebo sa nevyrába;

d) kód D, ak výrobca, ktorému je priradený osobitný záznam, je výrobca dokončovaného vozidla, nie však nedokončeného základného vozidla.

Na účely písm. b) je vozidlo neidentifikovateľné, ak výrobca nie je schopný identifikovať vozidlo na základe identifikačného čísla vozidla poskytnutého členským štátom, alebo ak sa v zázname takéto číslo nevyskytuje a vozidlo nie je možné inak identifikovať.

Na účely písm. d) konečný výrobca vozidla uvedie aj názov výrobcu základného vozidla v osobitnom zázname s názvom „Poznámky výrobcu“.

2. Ak výrobca neoznámil Komisii chyby v súlade s odsekom 1 alebo ak oznámenie predložil po uplynutí trojmesačného obdobia uvedeného v článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, predbežné hodnoty oznámené v súlade s článkom 8 ods. 4 uvedeného nariadenia sa považujú za konečné.

3. Ak sú súčasťou oznámenia o chybe podľa odseku 1 identifikačné čísla vozidla, musia byť zaslané do registra údajov uvedeného v článku 10 ods. 3; v ostatných prípadoch musia byť zaslané na elektronickom nezmazateľnom nosiči s označením „Oznámenie o chybe – emisie CO_2 z dodávkových automobilov“ na túto poštovú adresu:

European Commission

Secretariat-General

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Elektronická kópia oznámenia sa pre informáciu zasiela do týchto funkčných e-mailových schránok:

EC-CO2-LDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu

a

CO2-monitoring@eea.europa.eu.

▼M2

Článok 10b

Príprava predbežného súboru údajov

1. Predbežný súbor údajov, ktoré sa majú nahlásiť výrobcovi v súlade s článkom 8 ods. 4 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 510/2011, zahŕňa záznamy, ktoré možno na základe názvu výrobcu a identifikačného čísla vozidla priradiť k danému výrobcovi.

Centrálny register údajov uvedený v článku 8 ods. 4 prvom pododseku nariadenia (EÚ) č. 510/2011 neobsahuje žiadne údaje o identifikačných číslach vozidiel.

2. Spracovanie identifikačných čísiel vozidiel nesmie zahŕňať spracovanie akýchkoľvek osobných údajov, ktoré by mohli byť spojené s týmito číslami alebo inými údajmi, ktoré by mohli umožňovať spojenie identifikačných čísiel vozidiel s osobnými údajmi.

▼B

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M1

PRÍLOHA I

ZDROJE ÚDAJOV

Parameter	Osvedčenie o zhode (časť 1, vzor B podľa prílohy IX k smernici 2007/46/ES)	Dokumentácia typového schvaľovania (smernica 2007/46/ES)
Výrobca (dokončené vozidlá)	bod 0.5	bod 0.5 časti I prílohy III
Výrobca základného vozidla (vozidlá vyrobené vo viacerých stupňoch)	bod 0.5.1	bod 0.5 oddielu I prílohy VI
Číslo typového schválenia	bod 0.10 písm. b)	Úvodná časť prílohy VI
Typ	bod 0.2	bod 0.5 časti I prílohy III
Variant	bod 0.2	časť I alebo II prílohy III alebo oddiel 3 prílohy VIII
Verzia	bod 0.2	časť I alebo II prílohy III alebo oddiel 3 prílohy VIII
Značka	bod 0.1	bod 0.1 časti I prílohy III
Kategória schváleného typu vozidla	bod 0.4	bod 0.4 časti I prílohy III
Hmotnosť v pohotovostnom stave (dokončené a dokončované vozidlá) (kg)	oddiel 13	bod 2.6 časti I prílohy III alebo od 10. januára 2014 bod 2.6 písm. b) časti I prílohy III (v prípade rozsahu sa uvedie minimálna hmotnosť)
Hmotnosť v pohotovostnom stave (základné vozidlo) (kg)	oddiel 14	bod 2.17.1 prílohy I
Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave (základného vozidla v prípade vozidiel vyrobených vo viacerých stupňoch) (kg)	bod 16.1	bod 2.8 časti I prílohy III
Stopa – rázvor kolies (mm)	oddiel 4	bod 2.1 časti I prílohy III ([1])
Stopa – šírka rozchodu (mm)	oddiel 30	body 2.3.1 a 2.3.2 časti I prílohy III ([2])
▼M2 Špecifické emisie CO_2 podľa NEDC (g/km)	oddiel 49.1	oddiel 3 prílohy VIII
▼M1 Druh paliva	oddiel 26	bod 3.2.2.1 časti 1 prílohy III
Palivový režim	bod 26.1	bod 3.2.2.4 časti 1 prílohy III

▼M1

Parameter	Osvedčenie o zhode (časť 1, vzor B podľa prílohy IX k smernici 2007/46/ES)	Dokumentácia typového schvaľovania (smernica 2007/46/ES)
Zdvihový objem (cm^3)	oddiel 25	bod 3.2.1.3 časti 1 prílohy III
Spotreba elektrickej energie (Wh/km)	bod 49.2	oddiel 3 prílohy VIII
▼M2 _____		
▼M1 Identifikačné číslo vozidla	bod 0.10	bod 9.17 časti I prílohy III
Štandardná pridaná hmotnosť		bod 2.17.2 prílohy I
▼M2 Špecifické emisie CO_2 podľa WLTP (g/km)	oddiel 49.4	neuvádza sa
Celková úspora emisií CO_2 podľa NEDC v dôsledku ekologickej inovácie	oddiel 49.3.2.1	oddiel 4 prílohy VIII
Celková úspora emisií CO_2 podľa WLTP v dôsledku ekologickej inovácie	oddiel 49.3.2.2	
Skúšobná hmotnosť podľa WLTP	oddiel 47.1.1	neuvádza sa
Faktor odchýlky De	oddiel 49.1	Dodatok k doplnku k osvedčeniu o typovom schválení stanovený v dodatku 4 k prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2017/1151
Faktor overovania („1“ alebo „0“)	oddiel 49.1	Dodatok k doplnku k osvedčeniu o typovom schválení stanovený v dodatku 4 k prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2017/1151
Identifikačné číslo radu vozidiel		Bod 5.0 prílohy XXI k nariadeniu (EÚ) 2017/1151

▼M1

([1]) V súlade s článkom 4 ods. 9 tohto nariadenia.
([2]) V súlade s článkom 4 ods. 8 a 9 tohto nariadenia.

▼B

PRÍLOHA II

TABUĽKY PRESNOSTI ÚDAJOV

Požadovaná presnosť podrobných monitorovacích údajov, ktoré sa majú oznamovať v súlade s článkom 6

CO_2 (g/km)	celé číslo
Hmotnosť (kg)	celé číslo
Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave (kg)	celé číslo
Stopa – rázvor kolies (mm)	celé číslo
Stopa – šírka rozchodu (mm)	celé číslo
Zdvihový objem (cm^3)	celé číslo
Spotreba elektrickej energie (Wh/km)	celé číslo
Zníženie emisií prostredníctvom inovačných technológií (g/km)	zaokrúhlené na najbližšie jedno desatinné miesto